

COSWIGER AMTSBLATT



07/2014 · 15.05.2014

Große Kreisstadt Coswig



Hochwasserschaden am Ufer des Badesees Kötitz behoben



Im Juni 2013 zerstörte das Hochwasser der Elbe den südlichen Uferbereich des Badesees Kötitz über eine Länge von etwa 160 Metern. Die Reparaturarbeiten sind pünktlich zu Beginn der neuen Badesaison beendet worden – bei gleichzeitiger Verbesserung des künftigen Hochwasserschutzes.

Der ausgespülte Uferbereich wurde mit schwerer Maschinenteknik beräumt, wieder verfüllt und mit einer Weidenspreitlage zusätzlich befestigt. Zur nachhaltigen Sicherung des Ufers wurde zusätzlich ein befestigter Überflutungsbereich hergerichtet, der die bei einem Hochwasser wie im Jahr 2013 anstehenden Wassermassen weitgehend kontrolliert bis zum hydraulischen Ausgleich in den See leiten soll.

Die Stadt Coswig als Eigentümer des Badesees hatte nach umgehender Schadensbeurteilung die Fördermittel gemäß

der Richtlinie Hochwasserschäden 2013 frühzeitig beantragt. Unter der Leitung des Badeseebetreibers, der Technische Werke Coswig GmbH, konnten die Anfang Januar begonnenen Aufräumungs- und Sanierungsarbeiten rechtzeitig vor Beginn des Sommers beendet werden.

Die Kosten für diese aufwendige Maßnahme betragen ca. 250.000 Euro; sie wurde durch den Freistaat Sachsen zu 100 Prozent gefördert.

Inzwischen sprießt das frisch gesäte Gras auf dem neuen Damm kräftig – in kurzer Zeit wird von den Baggerspuren nichts mehr zu sehen sein.

Das Kötitzer Freibad mit See und Schwimmbecken, Spaß- und Planschbecken bietet neben Riesenrutsche, Schwalldusche, Wasserpils und Bodenluftsprudlern auch Beachvolleyballplätze,

einen Rasen-Fußballplatz und Tischtennisplatten.

Das Bad und die Badgaststätte sind bei passender Witterung täglich von 10:00 bis 20:00 Uhr geöffnet. Aktuelle Infos jederzeit unter www.campingplatz-coswig.de

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Wahlbekanntmachung	4
Baugeschehen in Coswig	11
Kulturkalender	14
1000-Jahr-Feier	12/13
Jubilare	18

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
21.05.2014	17:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstr. 29, 01640 Coswig
04.06.2014	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
11.06.2014	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
25.06.2014	17:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstr. 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite <http://www.coswig.de> – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 21.05.2014 um 17:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung
2. Einwohnerfragestunde
3. Bericht des Wehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Coswig
4. Protokollkontrolle
5. Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates
- 5.1 Offenes Verfahren – Ausschreibung Reinigungsdienstleistung in sechs Coswiger Schulen
- 5.2 Bestellung einer Standesbeamtin
- 5.3 Widmung Grundstückszufahrt Robert-Blum-Straße 14-28
- 5.4 Änderung des Ergebnisabführungsvertrages zwischen der Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH Coswig und der Technischen Werke Coswig GmbH

5.5 Beschluss über die Annahme einer Schenkung: Museumsgut

5.6 Beschluss über die Annahme von Spenden

5.7 Beschluss über die Annahme von Spenden

6. Informationen

7. Anfragen

8. Schließen der öffentlichen Sitzung

Fortsetzung in nichtöffentlicher Sitzung

Die **Bekanntgabe** der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 13.05.2014 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss zum 30.09.2013 der Wasser/Abwasser Betriebsgesellschaft Coswig mbH wurde in der Gesellschafterversammlung am 12.05.2014 festgestellt.

Für den Jahresabschluss zum 30.09.2013 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft WIBERA AG Dresden am 20. März 2014 den

uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

19.05.2014 bis 27.05.2014

in den Geschäftsräumen der WAB Coswig mbH, Karrasstraße 3, 01640 Coswig während folgender Zeiten öffentlich ausgelegt:

Montag bis Freitag: 9:00 Uhr – 12:00 Uhr
Dienstag: 9:00 Uhr – 12:00 Uhr
und 13:00 – 17:00 Uhr

gez. Morgenstern
Geschäftsführer WAB Coswig mbH

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über die Bauleitplanung Nr. 60 Ergänzungssatzung „Elbgausiedlung“ – Inkrafttreten der Satzung

- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat die o. g. Satzung in seiner Sitzung am 16.04.2014 mit Beschluss Nr. VO/0587/14/SR nach § 10 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.
- Die Satzung bedarf nicht der Genehmigung durch die höhere Verwaltungsbehörde.
- Die Satzung tritt mit dieser Bekanntmachung im Coswiger Amtsblatt in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).
- Die Satzung und die ihr beigefügte Begründung sind im Rathaus der Großen Kreisstadt Coswig, Stadtverwaltung, Fachbereich Bauwesen, 2. Obergeschoss, Karrasstraße 2, 01640 Coswig niedergelegt. Sie können dort während der üblichen Dienststunden durch jedermann kostenlos eingesehen werden.
- Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches der Satzung ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung in der Planzeichnung zur Satzung in der Fassung vom 11.12.2013/ergänzt 17.03.2014.
- Eine Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nr. 1, 2 und 3, Absatz 2, Absatz 2a sowie Absatz 3 Satz 2 BauGB bezeichneten Vorschriften wird gemäß § 215 Absatz 1 Nr. 1 – 3 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Großen Kreisstadt Coswig unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

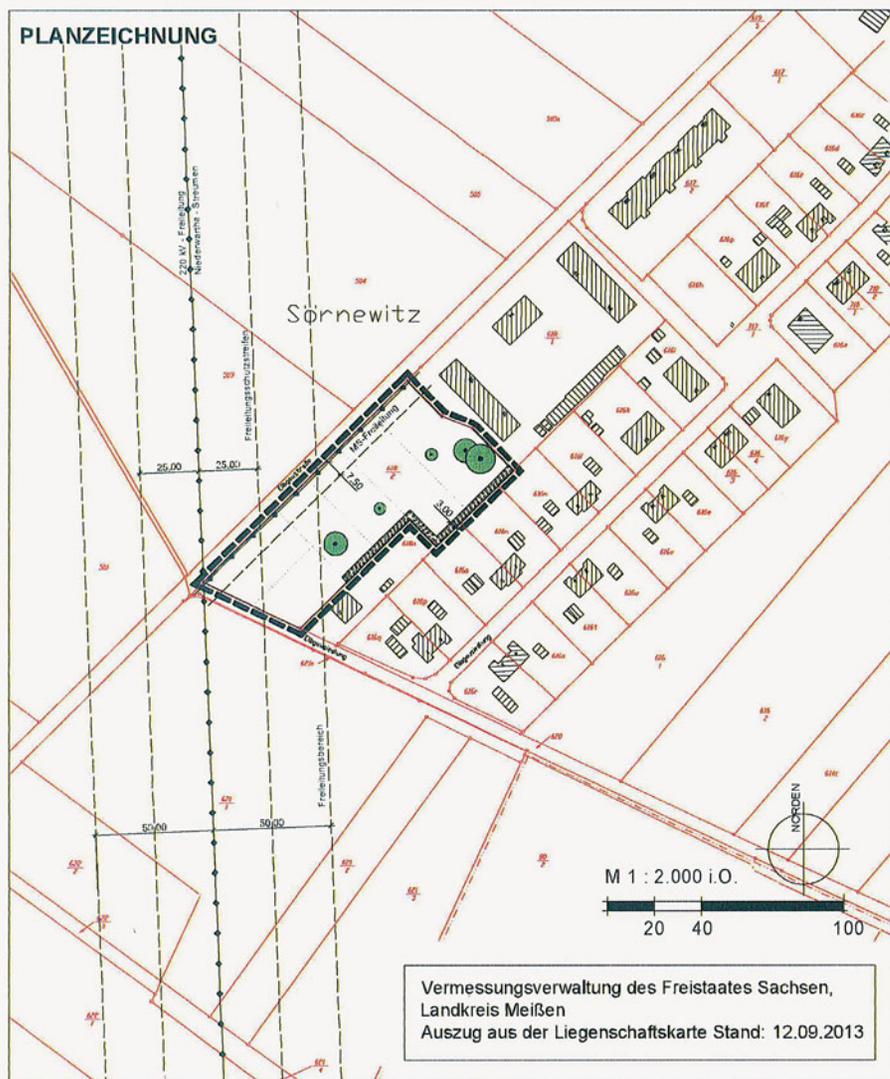
- die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
- Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
- der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat
- vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

- Auf die Vorschriften des § 44 Absatz 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Absatz 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Coswig, den 17.04.2014

Frank Neupold
Frank Neupold
Oberbürgermeister



Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, dem 25. Mai 2014 finden gleichzeitig und in denselben Wahlräumen statt:

- Die Wahl zum Europäischen Parlament
- Die Kommunalwahlen zum Kreistag und die Stadtratswahl

Die Wahl dauert von 8:00 bis 18:00 Uhr.

2. Die Stadt ist in 16 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt: In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 04. Mai 2014 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Die Briefwahlvorstände für die Europa- und Kommunalwahlen treten um 14:30 Uhr im Rathaus Coswig in den Räumen 001, 201 und 300 zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln, die folgende Farbe haben:

Europawahl	weißlich
Kreistagswahl	rosa
Stadtratswahl	gelb

Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes Stimmzettel für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, ausgehändigt. Die Stimmzettel müssen vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes gekennzeichnet und getrennt für jede Wahl in einer Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

3.1 Bei der Wahl zum Europäischen Parlament hat jeder Wähler eine Stimme. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigungen und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einem Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik (RWS) im WBZ 005 – SV Motor Sörnewitz zur Europawahl.

Im Wahlbezirk 005 kommt es zur Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik. Hierfür werden speziell gekennzeichnete Stimmzettel, bei denen über einen Kennbuchstaben das Geschlecht und die Altersgruppe (insgesamt 6) verschlüsselt sind, verwendet.

Geregelt ist dieses Verfahren im Gesetz über die allgemeine und die repräsentative Wahlstatistik bei der Wahl zum Deutschen Bundestag und bei der Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments aus der Bundesrepublik Deutschland (Wahlstatistikgesetz – WStatG) vom 21. Mai 1999 (BGBl. I S. 1023), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 27. April 2013 (BGBl. I S. 962).

Die repräsentative Wahlstatistik bildet die Basis für eine wahlpolitische und soziologische Analyse der Wahlergebnisse und vermittelt ein spezifisches Bild der politischen Willensäußerung.

nisse und vermittelt ein spezifisches Bild der politischen Willensäußerung.

Eine Verletzung des Wahlheimnisses ist ausgeschlossen, indem

- die ausgewählten Urnen-/Briefwahlbezirke mindestens 400 Wahlberechtigte/Wähler umfassen müssen;
- die Geburtsjahrgänge zu so großen Gruppen zusammengefasst werden, dass keine Rückschlüsse auf das Wahlverhalten möglich sind;
- die Wählerverzeichnisse und die gekennzeichneten Stimmzettel nicht zusammengeführt werden dürfen;
- die Auszählung der Stimmzettel im Wahllokal zunächst ohne statistische Auswertung erfolgt. Diese wird im Nachgang unter dem Schutz des Statistikheimnisses ohne Nutzung des Wählerverzeichnisses im Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen durchgeführt.
- wahlstatistische Erhebungen nur von Gemeinden vorgenommen werden dürfen, bei denen durch Landesgesetz eine Trennung der Statistikstelle von anderen kommunalen Verwaltungsstellen sichergestellt und das Statistikheimnis durch Organisation und Verfahren gewährleistet ist;
- die Ergebnisse der repräsentativen Wahlstatistik nur für den Freistaat Sachsen und nicht für einzelne Wahlbezirke veröffentlicht werden.

Zur Erfassung der Wahlbeteiligung wurden 10 Geburtsjahresgruppen getrennt nach Männern und Frauen festgelegt:

Männer		Frauen	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A1	1994 bis 1996	G1	1994 bis 1996
A2	1990 bis 1993	G2	1990 bis 1993
B1	1985 bis 1989	H1	1985 bis 1989
B2	1980 bis 1984	H2	1980 bis 1984
C1	1975 bis 1979	I1	1975 bis 1979
C2	1970 bis 1974	I2	1970 bis 1974
D1	1965 bis 1969	K1	1965 bis 1969
D2	1955 bis 1964	K2	1955 bis 1964
E1	1945 bis 1954	L1	1945 bis 1954
F1	1944 und früher	M1	1944 und früher

Die Registrierung des Stimmabgabeverhaltens erfolgt für 6 Geburtsjahresgruppen getrennt nach Männern und Frauen:

Männer		Frauen	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A	1990 bis 1996	G	1990 bis 1996
B	1980 bis 1989	H	1980 bis 1989
C	1970 bis 1979	I	1970 bis 1979
D	1955 bis 1969	K	1955 bis 1969
E	1945 bis 1954	L	1945 bis 1954
F	1944 und früher	M	1944 und früher

3.2 Bei der Wahl zum Kreistag und **Stadtrat** hat jeder Wähler **drei Stimmen**: Der Stimmzettel enthält für die Kreistagswahl und Stadtratswahl

- unter fortlaufender Nummer die zugelassenen Wahlvorschläge unter Angabe ihrer Bezeichnung und in der gemäß § 20 Abs. 5 KomWO bestimmten Reihenfolge;
- die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und Anschrift (Hauptwohnung) in der zugelassenen Reihenfolge. Es können nur Bewerber gewählt werden, deren Namen im Stimmzettel aufgeführt sind. Der Wähler kann seine Stimmen Bewerbern aus verschiedenen Wahlvorschlägen geben (panaschieren) und einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren). Der Wähler gibt seine Stimmen in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel den oder die Bewerber, dem oder denen er seine Stimme(n) geben will, durch Ankreuzen oder auf andere eindeutige Weise kennzeichnet.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk sind öffentlich. Je dermann hat Zutritt, so wie das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die Wahlscheine haben, können

- bei der Wahl zum Europäischen Parlament durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, – bei der Kreistagswahl und Stadtratswahl durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für sie zuständigen Wahlgebietes in der Stadt oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Stadt für jede Wahl gesondert, für die er wahlberechtigt ist, einen amtlichen Stimmzettel sowie einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen

und seine Wahlbriefe mit den jeweiligen Stimmzetteln (im verschlossenen Wahlumschlag) und den unterschriebenen Wahlscheinen so rechtzeitig den auf den Wahlbriefumschlägen angegebenen Stellen übersenden, dass sie dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingehen. Wahlbriefe können auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaft zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§ 6 Abs. 4 des Europawahlgesetzes). Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Coswig, den 30.04.2014


Frank Neupold
Oberbürgermeister



Information zu den Wahllokalen für die Wahlen am 25.05.2014 Wahlbezirke mit Straßen und Hausnummern – alle Wahllokale haben einen barrierefreien Zugang

Bitte beachten Sie: Neues Wahllokal 002 CASA BOHEMICA, Kötitzer Str. 30 A

Wegen Umbau der Grundschule West Heinrich-Heine-Weg sind die beiden Wahllokale 012 im Olympia Coswig Weinböhlauer Str. 31 A und 013 in der Börse Coswig Gesellschaftssaal untergebracht.

WBZ 001 Oberschule Kötitz: Kötitzer Str. 45-47 EG

Straße	Hnr Von	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Kalkberg					alle
Am Urnenfeld					alle
Brockwitzer Str.					alle
Elbstr.					alle
Emil-Hermann-Nacke-Str.					alle
Fährweg					alle
Feldweg					alle
Graue Presse					alle
Hohe Str.					alle
Kamerunweg					alle
Naundorfer Str.					alle
Seestr.					alle

Legende HnrVo - HnrBis: Hausnummer von - bis | AlphateilVon - AlphateilBis: Nummernzusatz (a, b, c ...) | alle/ger/ung: alle oder nur gerade oder nur ungerade

Sonnenleite					alle
Tännichthaus					alle
Vierhufenstr.					alle

Wettinstr.	20		59		
------------	----	--	----	--	--

WBZ 002 Casa Bohemica Kötitzer Str. 30 A EG

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Güterbahnhof					alle
An der Walze					alle
Beethovenstr.					alle
Dresdner Str.	92		134	B	
Eugen-d'Albert-Str.					alle
Grenzstr.					alle
Kötitzer Str.	7				
Kötitzer Str.	13		55		
Mozartstr.					alle
Romerstr.					alle
Weinbergstr.					alle
Wettinstr.	2		19		

WBZ 003 Feuerwehr Brockwitz Dresdner Str. 205 EG

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Baggerteich					alle
Auerstr.	1		113		
Cliebener Str.	1		13		
Dresdner Str.	135		270		
Industriestr.					alle
Mühlenhügel					alle
Mühlenweg					alle
Niederseite					alle
Oberseite					alle
Unterer Steinbacher Weg					alle
Wirtschaftshofstr.					alle
Ziegelweg					alle

WBZ 004 FSZ P.-Rosegger-Schule Zäschendorfer Str. 22 EG

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Wasserwerk					alle
Boselweg					alle
Brunnenweg					alle
Dresdner Str.	278		354		
Elbgausiedlung					alle
Elbgaustr.					alle
Schulweg					alle
Zäschendorfer Str.					alle

WBZ 005 SV Motor Sörnewitz Kahlhügelweg 31 EG

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Glaswerk					alle

August-Bebel-Str.				alle
Cliebener Str.	82		122	
Dammweg				alle
Elbgastr.				alle
Fabrikstr.				alle
Försterstr.				alle
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str.				alle
Gartensiedlung				alle
Hanfgrundstr.				alle
Im Gleisdreieck				alle
Kahlhügelweg				alle
Köhlerstr.				alle
Nassausiedlung				alle
Paul-Schneider-Str.				alle
Prasseweg				alle
Sörnewitzer Str.				alle
Steingutstr.				alle
Töpferstr.				alle

WBZ 006 Gymnasium Coswig Melanchthonstr. 10 EG Zi. 106

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
An der Börse					alle
Bahnhofstr.					alle
Blumenstr.					alle
Dresdner Str.	60		79		
Feuerwehrstr.					alle
Hauptstr.					alle
Hirtenweg					alle
Karrasstr.					alle
Kirchstr.					alle
Kötitzer Str.	1		3		U
Kötitzer Str.	4		8		G
Neuländer Str.					alle
Ravensburger Platz					alle
Robert-Blum-Str.					alle
Rosenstr.					alle
Sachsenstr.					alle
Schillerstr.	1	A	13		
Schillerstr.	15		19		U
Schillerstr.	21		21	A	

WBZ 007 BÖRSE Coswig Hauptstr. 29 Gesellschaftssaal

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Albert-Einstein-Str.					alle
Am Birkenhain					alle
Am Rietzschkebach					alle
Fichtestr.					alle
Jaspisstr.					alle

Joliot-Curie-Str.				alle
Moritzburger Str.	2		27	B
Salzstr.	11		31	U
Schillerstr.	14		20	G
Schillerstr.	22		82	
Weinböhlauer Str.	1		18	

WBZ 008 Gymnasium Coswig Melanchthonstr. 10 EG Zi. 108

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Hohensteinstr.	1		17		U
Hohensteinstr.	4		24		G
Johannesstr.	27		38		
Kastanienstr.					alle
Lachenweg					alle
Lindenstr.					alle
Lößnitzstr.	9	A	9	C	
Lößnitzstr.	17	A	43		
Louise-Otto-Peters-Str.					alle
Neucoswiger Str.	1		19		
Oststr.					
Querallee					alle
Salzstr.	1		10		alle
Schweizerstr.					alle

WBZ 009 Gymnasium Coswig Melanchthonstr. 10 EG Zi. 109

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Ringpark					alle
Johannesstr.	1		26		
Lindenauer Str.					alle
Lutherstr.					alle
Melanchthonstr.					alle
Radebeuler Str.	11		27		
Talstr.					alle

WBZ 010 Gymnasium Coswig Melanchthonstr. 10 EG Zi. 110

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Breite Str.					alle
Lößnitzstr.	11	A	15	B	
Radebeuler Str.	1	A	8	C	

WBZ 011 Gymnasium Coswig Melanchthonstr. 10 EG Zi. 105

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Mittelfeld					alle
Brückenstr.					alle
Dresdner Str.	27		59		
Eisenbahnstr.					alle
Johann-Sebastian-Bach-Str.					alle

Kötzschenbrodaer Str.	alle
Pestalozzistr.	alle
Rosshaarstr.	alle
Serkowitzer Str.	alle
Südstr.	alle
Wettinplatz	alle

WBZ 012 OLYMPIA Coswig**Weinböhlauer Str. 31 A EG**

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
An der Blöße					alle
An der Heide					alle
Anne-Frank-Weg					alle
Berliner Str.					alle
Elsa-Brandström-Weg					alle
Forststr.					alle
Gärenweg					alle
Genossenschaftsstr.					alle
Käthe-Kollwitz-Weg					alle
Moritzburger Str.	28		69		
Ringstr.					alle
Salzstr.	16	A	36		G
Schillerstr.	83		112		
Str. des Friedens					alle

WBZ 013 BÖRSE Coswig**Hauptstr. 29 Gesellschaftssaal**

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Bach					alle
Am Sportplatz					alle
Auerstr.	144		270		
Buschweg					alle
Eigenheimstr.					alle
Fliederweg					alle
Ginsterweg					alle
Grasnelkenweg					alle
Heimleite					alle
Heinrich-Heine-Weg					alle
Lessingstr.					alle
Salzstr.	33		35		U
Salzstr.	37		64		
Sandleite					alle
Sandweg					alle
Silbergrasweg					alle
Steinbacher Weg					alle
Veilchenweg					alle
Waldstr.					alle
Weinböhlauer Str.	20		112		
Weststr.					alle

WBZ 014 FSZ Peter-Rosegger-Schule Platanenweg 1 EG Zi 0.17

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Ameisenhügel					alle
Am Talkenberger Hof					alle
Am weiten Born					alle
Anton-Günther-Str.					alle
Bergstr.					alle
Blauberg					alle
Friedewaldstr.					alle
Gartenstr.					alle
Geschwister-Scholl-Platz					alle
Hohensteinstr.	21		23		U
Hohensteinstr.	25		88		
Lehdenberg					alle
Lehdenweg					alle
Neucoswiger Str.	21		48		
Neuhofweg					alle
Robert-Koch-Str.					alle
Röntgenstr.					alle
Siedlung-Gartenstr.					alle
Spitzgrundstr.					alle
Steinstr.					alle
Steinweg					alle

WBZ 015 FSZ Peter-Rosegger-Schule Platanenweg 1 EG Zi. 0.15

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Am Spitzberg					alle
An der Lockwitz					alle
Auerstr.	274		313		
Birkenstr.					alle
Eschenweg					alle
Forsthaus Kreyern					alle
Kiefernstr.					alle
Kreyernweg					alle
Moritzburger Str.	73	A	79	E	U
Niederauer Str.					alle
Nordstr.					alle
Oberer Steinbacher Weg					alle
Siedlerstr.					alle

WBZ 016 FSZ Peter-Rosegger-Schule Platanenweg 1 EG Zi. 0.16

Straße	HnrVon	AlphateilVon	HnrBis	AlphateilBis	alle/ger/ung
Ahornstr.					alle
Moritzburger Str.	72				alle
Moritzburger Str.	74				alle
Moritzburger Str.	78	A	78	F	alle
Moritzburger Str.	80	A	100	D	G
Pappelstr.					alle

Für Abenteurer, Himmelsstürmer, Schatzsucher – Coswig investiert in Spielplätze

Coswiger Kinder und Familien haben Grund zur Freude: Die Stadt Coswig hat im Frühjahr 2014 für insgesamt etwa 45.000 Euro vier Spielplätze erneuert, die sich großer Beliebtheit erfreuen.

Im März wurde auf dem Spielplatz Naundorfer Straße ein neues Schaukelsystem mit einer Nestschaukel, ein neues Klettergerüst mit dem geforderten Fallschutz und eine Slackline für angehende Seiltänzer installiert. Selbst an regnerischen Tagen tummeln sich jetzt zahlreiche Kinder und Familien auf dem Spielplatz, gehen im Sandkasten auf Schatzsuche, stürmen auf der Schaukel himmelwärts oder versuchen sich auf dem Bolzplatz als Fußballstars.

Auf dem Abenteuerspielplatz hinter der Sporthalle der Grundschule Mitte auf der

Radebeuler Straße hat die Stadt bereits im vergangenen Jahr das Gelände ertüchtigt; jetzt ist zu den phantasievollen Spielgeräten noch eine Wippe hinzugekommen. Kletterturm und Hängebrücke, Tunnel, Höhlen und Brunnen laden alle kleinen Ritter und Piraten zu Abenteuern ein.

Ebenfalls ein neues Klettergerüst aus Holz und eine neue Schaukel sind nun auf dem Spielplatz im Spitzgrund zu finden. Hier wurden außerdem das Beachvolleyballfeld aktiviert und der Fallschutz erneuert. An vielen Stellen waren technische Neuerungen und Reparaturen nötig und wurden zum Anlass genommen, einige neue Attraktionen für Kinder zu schaffen.

Auch die Kletterspinne im Bürgerpark wurde durch zusätzliche Verstrebungen sicherer gestaltet. Drei neue Wackelplatten

stellen den Gleichgewichtssinn und die Geschicklichkeit der Kinder auf die Probe, und die Seilbahn erhält noch im Mai einen neuen Sitz.

Mit den Investitionen in die vier Spielplätze ist die Coswiger Spielplatzlandschaft noch vielfältiger geworden. Und die junge Stadt am grünen Rande Dresdens wird ihrem Namen noch besser gerecht.



Bauvorhaben Radebeuler Straße zwischen Löbnitzstraße und Am Ringpark

Am 3. Juni beginnt der grundlegende Ausbau der Radebeuler Straße zwischen Löbnitzstraße und Am Ringpark, also auch im Bereich der Grundschule Mitte; voraussichtliches Bauende ist der 25. Juni.

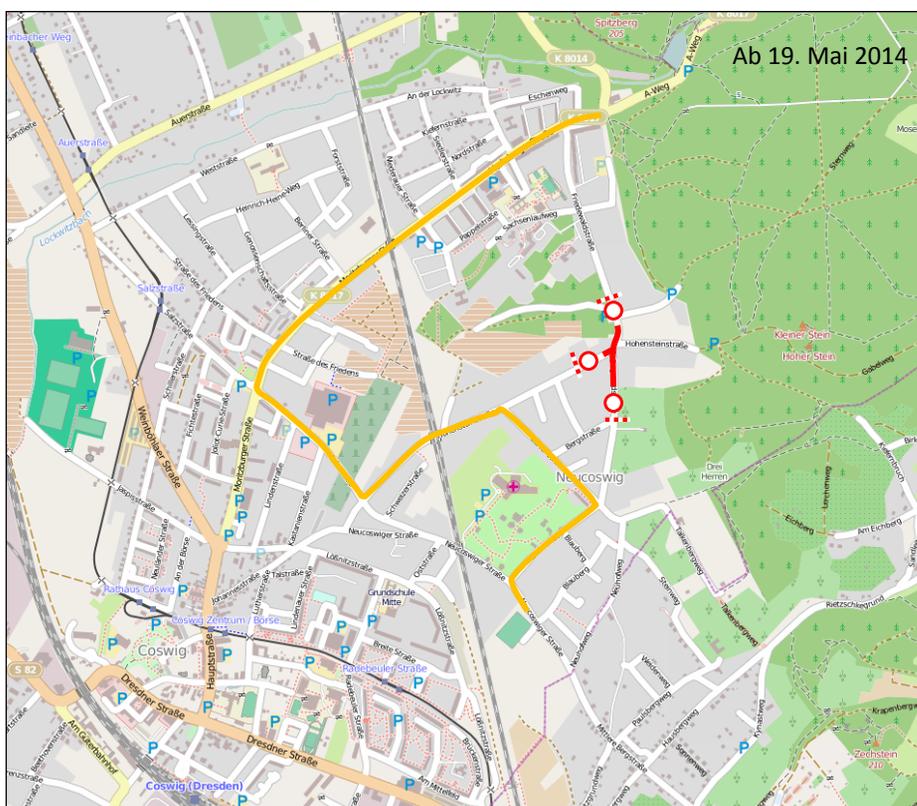
Die Straße erhält zwei neue Asphaltschichten. Während der Bauzeit bleibt die Straße voll gesperrt (außer Rettungsfahrzeuge/Feuerwehr). Für Anlieger und Eltern der Schulkinder steht auch der hintere städti-

sche Parkplatz am Netto-Supermarkt Melanchthonstraße wieder zur Verfügung. Die Gehwege sind von dieser Maßnahme nicht betroffen und können während der Bauzeit genutzt werden!

Kanalarbeiten Friedewaldstraße

Wie in den letzten Monaten angekündigt, wird die Friedewaldstraße aufgrund von Kanalarbeiten ab dem 19.05.2014 voll gesperrt. In diesem Bereich wird ein neuer Schmutzwasserkanal von der Hohensteinstraße bis Am Weiten Born verlegt. Weiterhin werden die Trinkwasserleitungen ausgewechselt und Regenwasserabläufe verbessert. Durch die Baumaßnahme entstehen erhebliche Verkehrsbeschränkungen, da die Friedewaldstraße bis voraussichtlich 30.11.2014 für den Verkehr voll gesperrt werden muss. Die Umleitungsstrecke verläuft von der Moritzburger Straße kommend über die Salzstraße, Hohensteinstraße, Gartenstraße und Steinstraße. Aus Radebeul kommend analog in der Gegenrichtung. Bereits ab dem 12.05.2014 wird die Spitzgrundstraße für Kanalarbeiten zwischen Gartenstraße und Bergstraße bis 23.05.2014 voll gesperrt. Die Umleitung erfolgt über die Hohensteinstraße und Gartenstraße zur Steinstraße.

Rocco Zeibig
FB Ordnungswesen



12.-22.6.2014: 1000-Jahr-Feier Brockwitz



Nach der Hochwasser-Katastrophe im Juni 2013 stand für die Organisatoren schnell fest, dass die Feierlichkeiten nachgeholt werden. Vom 12. bis 22.

Juni 2014 wird nun wirklich in Brockwitz gefeiert. Zum **Eröffnungskonzert** in der Brockwitzer Kirche am Abend des 12. Juni spielen Joachim Schäfer und Matthias Eisenberg festliche Musik von Bach, Hummel und Haydn.



Dorfrocker

Allerdings wird es diesmal keine Konzerte geben. Das Vorverkaufsergebnis aus dem letzten Jahr und die Tatsache, dass die Brockwitzer Einwohner selbst nicht hätten zu den Konzerten gehen können, haben das Vorbereitungsteam aus Stadtverwaltung, Kulturbetriebsgesellschaft und Ortsvertretern zu einer etwas anderen Planung veranlasst: Bereits für das erste Veranstaltungswochenende (13.-15. Juni) haben sie diverse Konzerte mitten im Dorf organisiert. So wird der Parkplatz der Firma Rickinger hinter dem ASIA-Restaurant an diesen drei Tagen genutzt, um eine Bühne für die „**Dorfrocker**“ (13. Juni),

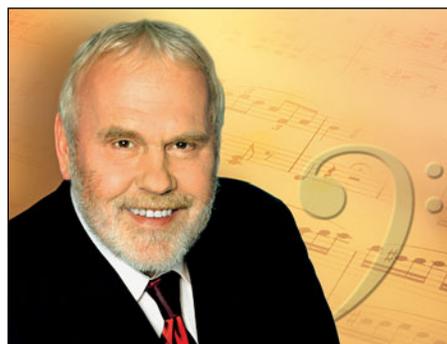


„**Retroskop**“ (14. Juni) und „**de Randfichten**“ (15. Juni) aufzubauen. Dieser Platz war zur spontanen Flutparty im Juli vorigen Jahres ordentlich gefüllt und hat sich damit als Dorfmittelpunkt bewährt. An der Cliebener Straße finden am 14./15. Juni die ersten **Brockwitzer Hüpfburgtage** statt (Eintritt frei!).



De Randfichten

Einige der folgenden Veranstaltungen in der Festwoche können dann bei schönem Wetter ebenfalls auf dem Platz stattfinden: die **Brockwitzer Sommernacht** mit Volkmar Funke / Gerhard Schöne am 16. Juni und die Lesung mit **Gunther Emmerlich** am 17. Juni. Außerdem wird dort der Start- und Zielpunkt beim diesjährigen Jubiläumslauf am 18. Juni sein. Nur das Konzert aus **1.000 Jahren Musikgeschichte** und der **Vortrag zur Geschichte von Brockwitz** finden definitiv in der Kirche statt, die bei schlechtem Wetter auch die Alternative für die anderen genannten Veranstaltungen wäre.



Gunther Emmerlich

Bereits 2013 komplett vorbereitet und jetzt startklar: Das trifft sowohl auf das **Planspiel** durch den Ort als auch Volkmar Funkes **Puppentheater**, die **Dorfführungen** von Bewohnern und die **Gottesdienste** mit Pfarrer Quentin zu.

Das zweite **Festwochenende** mit der **Festmeile** auf der Dresdner Straße wird

am Freitag, dem 20. Juni, durch Oberbürgermeister Frank Neupold und den Schirmherrn, Landtagspräsident Dr. Matthias Röbler, eröffnet. Neben den geöffneten Höfen und dem Mittelaltermarkt auf der Niederseite wird es zu später Stunde auch ein Höhenfeuerwerk geben. Ab Sonnabend gibt es dann weitere Highlights, wie das **Kinder- und Indianerland** (Parkplatz Dehner) oder das **Traktorentreffen** (bereits ab Freitag auf der Elbwiese am Ortseingang von Sörnowitz kommend). Für den 21. Juni ist ein großer **Open-Air-Flohmarkt** auf der 5.000 Quadratmeter großen Fläche an der Cliebener Straße geplant.



Gerhard Schöne

Der abschließende Höhepunkt folgt am Sonntagmorgen: der **große Festumzug!** Über 40 kulturelle und musikalische Bilder illustrieren die tausendjährige Geschichte von Brockwitz. Beginnend auf der Auerstraße geht es quer durch das Festgelände auf die Cliebener Straße. Und bis zum Sonntagabend klingt das Fest dann auf allen beteiligten Brockwitzer Höfen aus.

Aktuelle Informationen sind auf www.brockwitz2014.de sowie auf einem Flyer zu finden, der in allen bekannten Vorverkaufsstellen und Touristinformationen der Region ausliegt oder kostenlos per Post zugeschickt wird.

Eintrittskarten gibt's ebenfalls auf der Website sowie per Telefon unter 03523/661000.



Jubiläumslauf Brockwitz 2014 am 18. Juni

Am Nachmittag des 18. Juni sind Läufer aus der ganzen Region eingeladen, die Schönheit des tausend Jahre alten Dorfes Brockwitz auf verschiedenen langen Strecken zu erkunden.

Der Startschuss fällt am Parkplatz Rickinger, Dresdner Straße 213 (neben Asia Restaurant), zum Umkleiden und Duschen steht die nahe gelegene Sporthalle der Grundschule Brockwitz auf der Dresdner Straße 191 zur Verfügung. Von der Niederseite aus führt der Weg in Richtung Elbe, durch sanfte Wiesenlandschaften und üppige Weideflächen vorbei an den Aroriefeldern. Nach einer kurzen Etappe auf dem beliebtesten Fernradweg Deutschlands eröffnen sich vor den Läufern die Apfelplantagen von Brockwitz. Am Bachlauf der Lockwitz geht es mit Blick auf die Barockkirche zurück in den Ortskern, wo Zuschauer, ein DJ auf der Bühne sowie Bratwurst und Getränke für einen gebührenden Empfang sorgen. Den Läufern stehen vier Laufstrecken zur Auswahl:

1. 500 m für Kindergartenkinder und Grundschüler (Start 17:00 Uhr)
2. 2 km für ältere Schüler (Start 17:30 Uhr)

Ausgabe von Zufahrts- und Parkberechtigungskarten für die 1000-Jahr-Feier

Auf Grund der Sperrung der Dresdner Straße anlässlich des Festwochenendes vom 20. bis 22. Juni haben von der Sperrung betroffene Brockwitzer Anwohner die Möglichkeit, Zufahrts- und Parkberechtigungskarten ab sofort kostenlos im Fachbereich Ordnungswesen der Stadt Coswig abzuholen. Für die Ausstellung der Berechtigungskarten werden der Personalausweis und die Zulassungsbescheinigung Teil 1 (Fahrzeugschein) benötigt.

Lars Kleindienst
Fachbereich Ordnungswesen

3. 4,8 km für die weibliche Jugend, Frauen ab Altersklasse 50 und Männer ab Altersklasse 70 (Start 18:00 Uhr)
4. 9 km für die männliche Jugend, Frauen bis Altersklasse 45 und Männer der Altersklasse 20 bis 65 (Start ebenfalls 18:00 Uhr)

Da auf der 4,8 Kilometer langen Rundstrecke kaum Höhenmeter zu überwinden sind, wird es ein schneller Lauf werden, der für jedermann etwas zu bieten hat.

Die Meldung zum Jubiläumslauf, der als ein Ranglistenlauf im Sparkassencup zählt, ist online bis zum 16.06.2014 unter www.brockwitz2014.de möglich, ebenso eine Nachmeldung vor Ort. Kinder, Schüler und Jugendliche unter 18 Jahre starten kostenfrei, ab 18 Jahre beträgt das Startgeld 5 Euro. Die Bezahlung erfolgt vor Ort beim Meldeteam.

Jubiläums
1000 Jahre
Brockwitz **LAUF**

18. JUNI

KINDERLAUF * SCHÜLERLAUF * SPARKASSENCUP

9 KM | 4,8 KM | 2 KM | 0,5 KM

Start: Sporthalle Grundschule Brockwitz
01640 Coswig, Dresdner Straße 191

BROCKWITZ2014.DE



ANMELDUNG ZUM JUBILÄUMSLAUF:

Name:

Vorname:

Geburtsdatum: M W

Verein, Schule KITA:

E-Mail:

Anschrift:

Strecke: 500 m 2 km 4.8 km 9 km

Unterschrift:

Informationen zur Ausschreibung unter www.brockwitz2014.de

Stadtverwaltung Coswig
Brockwitz 2014
Karrasstraße 2
01640 Coswig

Kultur in Coswig vom 15.5. - 8.6.2014

Musik, Literatur, Bühne

16.5.2014, 20:00, Villa Teresa

Anna-Katharina Muck spricht

„Enoch Arden“ op. 38

Ein Melodram von Richard Strauss

Marc Kirsten, Klavier

17.5.2014, 20:00, Börse Coswig

Große Ü30-Party-Nacht

20.5.2014, 19:00, Gymnasium Coswig, Aula

Gemeinschaftskonzert

des Sinfonieorchesters der Musikschule des Landkreises Meißen und des Orchesters des Gymnasiums Coswig

23.5.2014, 20:00, Villa Teresa

Best of Hera Lind

Die Autorin plaudert über ihre Bücher

25.5.2014, 18:00, Villa Teresa

Musik- und Theatertage

Kammerkonzert

Ten Hagen Quartett

Kathrin ten Hagen, Violine

Leonie ten Hagen, Violine

Borge ten Hagen, Viola

Malte ten Hagen, Violoncello

Eugen d'Albert, Dorothee Eberhardt und Johannes Brahms

26.5.2014, 18:00, Gymnasium Coswig, Aula

Jahreskonzert der Projektes

„Jedem Kind ein Instrument“

28.5.2014, 20:00, Villa Teresa

Von Paris bis Capri: Musikalisch-

kulinarische Sommernacht

mit den Dresdner Salon-Damen

31.05.2014, 18 Uhr

01.06.2014, 11 Uhr

Handwerkerhof Sörnowitz

Sörnewitzer Sommertheater mit dem

Märchenstück „Der Froschkönig“

Theatergruppe „immer dieselben“

1.6.2014, 15:00, BÖRSE

Sommerträume – Musik für Jung und Alt

Neues Kammerorchester Dresden

Leitung: Wolfgang Rögner

Edvard Grieg, Edward Elgar, Antonín

Dvořák und Wolfgang Amadeus Mozart

1.6.2014, 18:00, Villa Teresa

Seien wir ehrlich, Leben ist immer

lebensgefährlich

Ein Abend über Erich Kästner

Thomas Stecher, Sprecher

Sabine Grüner, Violoncello

6.6.2014, 20:00, Alte Kirche

Durch die Wälder, durch die Auen

– ein musikalischer Spaziergang

Musik der Romantik für ungarische Spazierstockflöte und Biedermeiergitarre

Antje Sehnert, Csakan (Spazierstockflöte)

Bettina Hennig, Gitarre

8.6.2014, 17:00, Proschwitz

Musik- und Theatertage

Salut d'amour – Konzert für Harfentrio

Freies Ensemble Dresden

Edward Elgar, Gabriel Fauré, Eugéne

Isaÿe, Maurice Ravel und Jaques Ibert

Bürgerakademie Coswig

8.5.2014, 15:00

Börse, Gesellschaftssaal

Wasser – Elixier des Lebens

Prof. Ivailo Schmidt

22.5.2014, 15:00

Börse, Gesellschaftssaal

Zeit für Gedichte –

Fontane, Rilke und Eva Strittmatter

Ursula Grönke

5.6.2014, 15:00, Börse

Dresden, so bitte nicht!

Der Wettiner Platz

Susanne Reichle

Christi Himmelfahrt

29.5.2014, 10:00

Park der Villa Teresa

Gottesdienst zum Himmelfahrtsfest

Ausstellungen

bis 30.6.2014, Karrasburg

John Lennon - The Cartoons 1968

Donnerstag, 15.5.2014, 18:00,

Stadtbibliothek Coswig

Karrasburg 14:00 – 18:00 und nach der

Lesung bis 21:00 geöffnet

Liverpool – Auf den Spuren der Beatles

ein Stadtporträt für Beatle-Fans von

Beate Baum

17.5.2014, 19:00 – 21:00, Karrasburg

Europäische Museumnacht

Filmvorführung „LENNONYC“

(FSK ab 12 Jahre)

Ausstellung ab 18 Uhr und bis 22 Uhr zu besichtigen

Internationaler Museumstag

18.5.2014, 11:00 – 18:00, Karrasburg

Museum Coswig

Freier Eintritt!

18.5.2014, 19:00, Gesellschaftssaal der Börse

H.E.L.P! - Krimi-Lesung und BEATLES-Songs

Magical Mystery Tour mit „wolken und brücken“

8.6. und 9.6., 11:00 – 18:00, Gästehaus

Boselspitze

Atelier Elvi Schmidt

Tag des offenen Ateliers

Kleine Holzarbeiten können angefertigt werden (Erwachsene und Kinder)

Botanische Wanderung

8.6., 11:00 – 12:30

9.6. 13:00 – 14:30

Treffpunkt: Gästehaus Boselspitze

Vielfalt der Flora im Spargebirge

Botanische Wanderung an den Boselhängen, Besuch Boselgarten

Prof. Dr. Peter A. Schmidt

Projekte des Künstlerischen Profils am Gymnasium Coswig

Für die 9. und 10. Klasse des Künstlerischen Profils stehen in nächster Zeit interessante Termine an. Die Klasse 9/2 arbeitet an einem Projekt mit der Karrasburg im Rahmen der John-Lennon-Ausstellung (zu sehen bis 29. Juni) unter der Leitung von Museumspädagogin Katrin Kynast. Am 27. Mai werden die Ergebnisse in der Karrasburg präsentiert. In der Klasse 10/2 laufen intensive Proben für die Inszenierung des Stückes „Fahrt zur Hölle“. Mit einem Probenausschnitt dieses Stückes nimmt die Klasse als Vertreter unserer Schule erstmals am Landestheaterreffen Sachsen im Theater der Jungen Generation (TJG) teil. Voraussichtlich am 5. Juni, 19:00 Uhr wird das Stück „Fahrt zur Hölle“ im Gymnasium aufgeführt. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen!

Karin Reichel
Gymnasium Coswig

Karrasburg Museum Coswig bittet um Mitwirkung



„Coswig - Unsere Stadt im Wandel“ ist der Titel der Herbstausstellung 2014 anlässlich der 75 Jahre Stadtrecht.

Das Wichtigste im Leben einer Stadt sind natürlich die Menschen, die in ihr wohnen. Deshalb bitten wir die Coswiger Bürgerinnen und Bürger, sich in einem kurzen persönlichen Beitrag zu ihrer Stadt zu äußern. Bei sehr vielen Meldungen werden wir eine Auswahl treffen müssen, dabei aber versuchen, unterschiedlichste Lebensbereiche und Altersstufen zu berücksichtigen. Die Beiträge werden dann mit Foto in der Ausstellung zu sehen sein.

Auch über Leihgaben zur Dokumentation würden wir uns freuen! Bitte melden Sie sich bis zum 31.05.2014 in der Karrasburg, Tel. 03523 66450, museum@stadt.coswig.de

„Großmutter erzählt“ wird das Thema der Weihnachtsausstellung sein. Wir suchen nach mutigen Seniorinnen, aber auch Senioren, die daran mitwirken möchten. Gemeinsam wollen wir die großen

und kleinen Besucher in die Märchenwelt entführen. Entstehen sollen kleine Hörgeschichten, die über eine Hörstation präsentiert werden.

Wir suchen engagierte Damen und Herren, die Freude am Vorlesen und Lust auf ein gemeinsames Projekt mit Gleichgesinnten haben. In drei bis vier kleinen Projekttreffen sollen die Märchen ausgewählt, gelesen und besprochen werden, um sie dann im Tonstudio des Coswiger Infokanals einzusprechen. An dieser Stelle danken wir dem Coswiger Infokanal für seine Unterstützung!



Erstes Info-Treffen am 21. Mai 2014 um 14 Uhr in der Karrasburg Coswig.

Kontakt:

Frau Kynast Tel. 03523 66450 oder kynast@stadt.coswig.de.

Ihr Museumsteam



Willkommen zum Märchen „Der Froschkönig“

Hallo, liebe Freunde des Sörnewitzer Sommertheaters,

überall hört man es zwitschern, summen und nicht nur am Teich beginnt jeden Abend ein Froschkonzert. Auch im Handwerkerhof Sörnewitz hört man es mitunter quaken, denn die Theatergruppe „immer dieselben“ vom Kultur- und Heimatverein Sörnewitz probt fleißig am diesjährigen Sommermärchen.

„Der Froschkönig“ steht auf dem Spielplan, und man darf gespannt sein, was sich die Laienschauspieler rund um die Theaterchefin Sabine Kralacek dieses Jahr wieder ausgedacht haben. Nur so viel sei verraten: Die Nähfrauen waren wieder emsig am Werk, es wurden tolle Requisiten gebaut, und auch der Spaß wird dieses Jahr garantiert nicht zu kurz kommen! Auch für Essen und Trinken wird wie immer bestens gesorgt.



Das Stück wird aufgeführt:

- am 31. Mai, 18:00 Uhr (mit anschließendem Tanz) und am 1. Juni, 11:00 Uhr auf der großen Bühne im Handwerkerhof Sörnewitz
 - am 14. Juni, 14:00 Uhr in Meißen zum Rosenfest in der Klostersruine „Heiliges Kreuz“
 - am 21. Juli, 11:00 Uhr im Olympiasportzentrum Coswig zum Familiensommerfest
- Karten gibt es in der Bäckerei Kralacek und im Büro des Kultur- und Heimatvereins (www.soernewitz.info). Wir freuen uns auf gut gelaunte Gäste und hoffen wie immer auf schönes Wetter!

Elke Grille

Kultur- und Heimatverein Sörnewitz

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 5. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
Walter Werbung Dresden
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 05. Juni 2014

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Vorbereitungen für den 35. Sachsenlauf haben begonnen

Die Vorbereitungen des diesjährigen Sachsenlaufs, der unter der Schirmherrschaft von Landrat Arndt Steinbach am 29. Juni 2014 stattfindet, laufen seit Januar auf Hochtouren.

Organisiert werden muss noch sehr viel, z.B. die Verpflegung, die Koordination der Streckenposten, die Suche nach weiteren Sponsoren – kurz, die gesamte personelle und materielle Absicherung der Veranstaltung. Wer im Vorfeld dieses bedeutenden Laufereignisses mithelfen möchte, ist dazu herzlich eingeladen.

03523 60457 Jürgen Schildt,
Leiter Sachsenlauf
03523 949298 Sabine Brendel,
Meldebüro

Jürgen Schildt

Leiter Organisationsteam

TUS Coswig 1920 e.V.

www.sachsenlauf.de

Deine Stimme zählt!

Welche Kandidaten würdest DU in den Coswiger Stadtrat wählen? Bei uns im Kinder- und Jugendhaus EXIL kannst Du Deine Stimme abgeben! Mitmachen können alle unter 18 Jahren aller Nationalitäten.



Das Kinder- und Jugendhaus ist am Wahlsonntag, dem 25. Mai 2014, von 14:00 bis 18:00 Uhr geöffnet, anschließend werden gemeinsam die Stimmen ausgezählt.

Wir suchen für diesen Sonntag noch Freiwillige, welche die Wahl unterstützen. Wie bei der „richtigen Wahl“ wird der persönliche Einsatz belohnt: Jede Wahlhelferin und jeder Wahlhelfer erhalten einen Erfrischungsbonus:-).

Das Projekt wird mit Fördermitteln des Lokalen Aktionsplans Coswig/Radeburg/Moritzburg/Radebeul unterstützt.

Schweden 2014 - Wir suchen insbesondere noch abenteuerlustige Mädchen!

Die Sommerfahrt des Kinder- und Jugendhauses Exil führt wieder nach Mittelschweden. Vom 20. Juli bis 03. August wollen wir mit Euch zwei Wochen in das Land der tausend Seen, riesiger Wälder, prachtvoller Herrenhöfe, der Mitternachtssonne und langen Küsten fahren. Für die Fahrt suchen wir insbesondere noch Mädchen, die mit Zelt und Kanu Schweden kennenlernen möchten.

Von Coswig starten wir mit zwei Kleinbussen Richtung Sassnitz und setzen dort mit der Fähre nach Trelleborg über.

In den ersten sieben Tagen werden wir uns mit dem Kanu im großflächigen Seengebiet Värmland (Mittelschweden)

fortbewegen, unsere Zelte auf kleinen Inseln aufschlagen, gemütlich angeln und baden. Wir versprechen Euch ein großes Abenteuer!

Die Kosten betragen 325,- Euro.

Teilnehmen können Kinder und Jugendliche von 13 bis 16 Jahren.

Informationen und Anmeldeunterlagen sind im Kinder- und Jugendhaus Exil, Dresdner Straße 30 in Coswig, Tel. 03523 701865 und im Internet unter <http://www.jh-exil.de> erhältlich.

*Tim Raschner & Mandy Thielemann
JUCO Soziale Arbeit gGmbH*

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert



Beratungs- und Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt

Beratung und Hilfe (immer kostenfrei und anonym möglich) für von häuslicher Gewalt betroffene bzw. bedrohte Frauen und Männer: telefonisch, schriftlich, persönlich (in Beratungsstelle oder aufsuchend).

- Sicherheitsplanung
- Unterstützung bei der Bewältigung der aktuellen Krise/Suche nach individuellen Lösungsmöglichkeiten
- Begleitung zu Behörden, Anwältinnen/Anwälten, Polizei, Ärztinnen/Ärzten und Gerichtsverhandlungen
- Unterstützung bei der Beantragung von Anordnungen nach dem Gewaltschutzgesetz
- Informationen über die rechtlichen Möglichkeiten des Gewaltschutzgesetzes zu Stalking
- Klärung rechtlicher, sozialer, finanzieller Fragen bezüglich Trennung/Scheidung und evtl. Vermittlung in weiterführende Hilfen

Kontakt: Dr.-Külz-Str. 4,
01445 Radebeul,
Tel.: 0351/7955205,
beratung@skf-radebeul.de

Grünschnittannahme und Verkauf von Gartenprodukten

Wir nehmen Grünschnitt an und verkaufen aus unserem Garten auf der Jaspisstraße 42 (neben der kath. Kirche) Gemüse, Obst, Blumen und Kräuter nach Saison: mittwochs 16:00 -18:00 Uhr und sonntags 9:00 -12:00 Uhr.

Sie können auch gern bestellen unter:

03523 7 49 45 Frau Adler oder
0151 50 59 23 31 Frau Obst

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Cornelia Obst
Interkultureller Garten Coswig e.V.*

**Einladung
13. Tanzfestival**

Wir möchten Euch ganz herzlich zu unserem jährlichen Vereinstagepunkt einladen. Schon zum 13. Mal zeigen unsere 200 Kinder und Jugendlichen ihre Trainingsfolge in einer besonderen Tanzshow. Diese findet in diesem Jahr am 25. Mai 2014 in der Zeit von 10 bis 13 Uhr in der Sporthalle des Gymnasiums statt. Wir würden Euch gern begrüßen, wenn unter anderem die mehrfachen Pokalsieger im Showdance ihr Können in unserer Stadt präsentieren.

Sindy Höft
Tanz- und Fitnesskeller "arriba"
Tel.: 03523 - 534 333
www.kiz-coswig.de
(Coswiger Kinderzentrum e.V.)

**Tausche
Blumenkohl
gegen Primel ...**

**1. Pflanzen-Tauschbörse
im MehrGenerationenGarten**

Wann: 22. Mai 2014 14.00 - 17.00 Uhr
Wo: im MehrGenerationenGarten,
Moritzburger Straße, neben
Kita "Knirpsenland"

freier Tausch von Samen, Zwiebeln,
kleinen und großen Pflanzen für Alle

Frau Obst (Expertin) gibt Tipps zur Zucht und Pflege
von Kräutern, Stauden, Zierpflanzen und alten Sorten

Fachkliniken für Geriatrie Radeburg feiern 20-jähriges Jubiläum

Die Fachkliniken für Geriatrie Radeburg GmbH begehen im Rahmen einer Festwoche vom 19. bis 23. Mai 2014 feierlich ihr 20-jähriges Jubiläum. Mit Fachvorträgen und Informationsveranstaltungen bieten die Fachkliniken an vier Tagen für Fachleute und die breite Öffentlichkeit ein abwechslungsreiches Programm.

Am 20. Mai 2014 öffnen die Fachkliniken von 14:00 bis 18:00 Uhr ihre Türen. Besucher haben die Gelegenheit, Wissenswertes rund um die Geriatrie zu erfahren, das Haus, die Angebote und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kennenzulernen. Unter anderem können sie ihre Reaktionszeiten testen, Augenschule, Kardiales und Bewegungstraining erleben oder auch Iogopädische Übungen aktiv erproben. Mit



dem Alterssimulationsanzug „GERT“ wird vorgeführt, was es für unseren Körper bedeutet, zu altern. Gesundheitsbewusste kommen bei einer Ernährungsberatung auf ihre Kosten. Zudem können Besucher vor Ort einen kostenlosen Gesundheits-Check durchführen lassen und erhalten ihren persönlichen Vitalwertepass.

Ab 14.30 Uhr bieten die Fachkliniken die Möglichkeit, das Haus näher kennenzulernen. Bei geführten Rundgängen wird es Einblicke in die akutgeriatriische Station sowie die Therapieräume und die Röntgen- und Diagnostikabteilung des Hauses geben. Ärzte, Pflegepersonal und Therapeuten lassen den Besucher hinter die Kulissen blicken, stellen ihre tägliche Arbeit vor und stehen als Ansprechpartner zur Verfügung. Information und Beratung gibt es bspw. zu Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung sowie Sturzprävention und Gleichgewichtstraining. Über die Aus- und Weiterbildungsangebote der Klinik, insbesondere die Ausbildung Gesundheits- und Krankenpflege, können Interessierte zur Berufsorientierung ebenfalls mehr erfahren. Für die kleinen Besucher werden eine Bastelstraße und ein Teddy-Krankenhaus für große Unterhaltung sorgen.

Oberbürgermeister gratuliert zum 101. Geburtstag

Im Kreise zahlreicher Gratulanten, darunter Oberbürgermeister Frank Neupold, feierte Frau Johanna Noack in Coswig am 27. April ihren 101. Geburtstag. Frau Noack erfreut sich guter Gesundheit, lebt nach wie vor in ihrer eigenen Wohnung und wird von Ihrer Tochter liebevoll betreut.

Wie man ein so hohes Alter erreicht? Frau Noack lächelt: „Ich war oft mit großer Freude tanzen, bin immer viel Fahrrad gefahren und habe mich überhaupt viel an der frischen Luft aufgehoben.“ – „Und meine Mutter ist immer ein fröhlicher, positiv eingestellter

Mensch gewesen; das ist bestimmt auch wichtig“, ergänzt ihre Tochter.

Das wünschen Redaktion und Leser des Coswiger Amtsblattes der Jubilarin auch weiterhin – Frohsinn und gute Gesundheit!



Die Selbsthilfegruppe Diabetes lädt ein

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten aus der Stadt wie auch der näheren und ferneren Umgebung zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, dem 21.05.2014, 18:30 Uhr (bis ca. 20:00 Uhr) in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstr. 4, (hinter der Peter-Pauls-Kirche) ein.

Das Thema des Abends lautet: „Verläufe von Diabeteserkrankungen – Erfahrungsaustausch Betroffener“. Andreas Schön, Vorstandsmitglied beim Landesverband des Deutschen Diabetikerbundes Sachsen und SG-Leiter für Soziales und Schwerbehindertenvertreter in der Stadtverwaltung Döbeln, wird diese Veranstaltung moderieren.

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Peter Hartlepp

Die Parkinsongruppe lädt ein

01.06.2014, 10:30 Uhr,
Bootsanleger Coswig

Fahrt ins Blaue

Das Fährschiff „Bosel“ erwartet uns zu einer 5-stündigen Fahrt ins Blaue. Für das leibliche Wohl an Bord sorgt die Löbnitztalschänke Radebeul.

Achtung: Es sind noch 4 Restplätze frei – bitte um sofortige Anmeldung!

Ihr Ansprechpartner für das Gebiet Meißen, Weinböhla und Coswig:

Matthias Mummert
Tel. 035243/46987

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2
Telefon 03523 – 66 330

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag	09:00 – 18:00 Uhr
Freitag	09:00 – 15:00 Uhr
Samstag	09:00 – 12:00 Uhr

Coswiger Landeskader dominierten Kanuslalom

Niedriger Wasserstand der Elbe, kühles Wetter, aber zumindest kein Wind waren die äußeren Bedingungen für den diesjährigen Coswiger Kanu-Slalom am 3. Mai. Sieben Sportvereine hatten zu diesem Nachwuchswettkampf aus den Ländern Sachsen und Brandenburg gemeldet. Mit 70 Starts bot es sich an, zwei Wettkämpfe mit unterschiedlicher Streckenführung durchzuführen. Mannschaftswettbewerbe wurden dafür abgesetzt. Beste Sportlerin des Tages war Landeskader Linda Lazar, die im Kajak der Schüler A und Einer-Canadier bei beiden Wettkämpfen mit tollen Zeiten gewann. Michael Kindler, ebenfalls Landeskader, wurde zweimal Erster im Kajak Schüler A und zweimal Zweiter im Einer-Canadier. Jakob Krakow gewann mit Tagesbestzeiten im Jugendbereich der Canadierstarter. Im Kajakbereich der Jugend belegte Matthias König 2. und 3. Plätze. Mit Saskia Werner (2 x 2. Pl.) sowie Paulina Wohs (2 x 3. Pl.) im Kajak war Coswig ebenfalls erfolgreich. Auch die Nachwuchsküken Theo Gulitz und Fe-

lix Sachers zeigten sich bei ihren ersten Wettkampf mit viel Ehrgeiz. Nach einem gelungenen Wettkampf mit schneller Ergebnisauswertung fuhren die Vereine bei Sonnenschein nach Hause.

Peter Thon
Coswiger Kanuverein e.V.



Treffen der Sörnewitzer Traditionsfußballmannschaft

2001 fand das erste Treffen der Sörnewitzer Traditionsfußballmannschaft im Gasthaus „Zur Krone“ in Sörnewitz statt. Im gleichen Jahr noch folgte ein Spiel auf dem Sportplatz nach dem Gerümpelturnier. Allen hatte es sehr gut gefallen und so wurden diese Treffen ehemaliger verdienstvoller Sörnewitzer Fußballspieler in den folgenden sechs Jahren bis 2007 mit viel Freude fortgesetzt. Daran wollen wir nach sechs Jahren Pause anknüpfen und alle ehemaligen Sörnewitzer Fußballspieler zu diesem Traditionstreffen einladen. Wir hoffen, dass Ihr recht stark vertreten

seid und wir uns viel zu erzählen haben. Die Fußballschuhe wollen wir diesmal zu Hause lassen und die aktive Betätigung der jüngeren Generation überlassen. Wir treffen uns also am Sonntag, 01.06.2014, ab 10:00 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“ in Sörnewitz

Wir freuen uns auf Euch.

Bitte um Rückmeldung bis 25.05. unter: 03523 74914 oder 03523 75377

Bernd Fiebig / Karl-Heinz Claus



Herzlichen Glückwunsch



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 94. Geburtstag

Walter Kluge	27.05.1920
Gudrun Güthert	03.06.1920

zum 93. Geburtstag

Gerhard Haupt	21.05.1921
Hella Kreißl	21.05.1921
Martha Göthel	30.05.1921
Erika Schraps	31.05.1921

zum 92. Geburtstag

Ilse Günther	04.06.1922
--------------	------------

zum 91. Geburtstag

Margit Börner	15.05.1923
Siegfried Backhaus	30.05.1923
Marga Hunger	30.05.1923

zum 90. Geburtstag

Ruth Köhler	19.05.1924
Max Mißbach	24.05.1924

zum 85. Geburtstag

Sieglinde Brühl	15.05.1929
Edith Schmidt	15.05.1929
Horst Hauk	25.05.1929
Helga Arnold	25.05.1929
Dr. Heinz Knüpfer	27.05.1929
Annelies Krüger	30.05.1929
Ursula Schacht	30.05.1929
Inge Pietsch	04.06.1929

zum 80. Geburtstag

Maria Schandl	15.05.1934
Hans Hofer	15.05.1934
Helga Gellrich	16.05.1934
Ingrid Kohlstrunk	18.05.1934
Elly Hickmann	23.05.1934
Renate Kattke	23.05.1934
Irmgard Burow	25.05.1934
Werner Kümmel	28.05.1934
Kurt Pehla	30.05.1934
Helga Heider	30.05.1934
Marianne Bohatzsch	01.06.1934
Kurt Großer	03.06.1934
Helga Grub	03.06.1934

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert



Gesetz zum Ausbau der Hilfen für Schwangere und zur Regelung zur vertraulichen Geburt

Das o.g. Gesetz, das am 1. Mai 2014 in Kraft trat, sieht unter anderem vor, dass betroffene Frauen während und nach der Schwangerschaft von rund 1.600 Schwangerschaftsberatungsstellen beraten, betreut und begleitet werden. Schwangere in Not erhalten damit die Möglichkeit, ihr Kind sicher – und auf Wunsch vertraulich – in einer Klinik oder bei einer Hebamme auf die Welt zu bringen.

Mit dieser Regelung soll auch verhindert werden, dass verzweifelte Schwangere ihr Kind heimlich gebären und möglicherweise sogar aussetzen oder töten.

Hilfetelefon „Schwangere in Not – anonym und sicher“

Ab dem 1. Mai 2014 können sich Schwangere rund um die Uhr an die Nummer 0800 40 40 020 wenden. Dort erhalten sie eine kostenlose qualifizierte Erstberatung. Als 24-Stunden-Lotse vermittelt sie das Telefon auch an Beratungsstellen vor Ort weiter. Die Beratung ist anonym, barrierefrei und wird mehrsprachig angeboten.

Vertrauliche Geburt

Zu den neuen gesetzlichen Regelungen gehört auch das Modell der vertraulichen Geburt. Durch sie werden vor allem Frauen unterstützt, die ihre Schwangerschaft geheim halten möchten. Die vertrauliche Geburt ist ein medizinisch sicheres Angebot für Schwangere, die sich nicht offenbaren können. Vorgesehen ist dazu ein zweistufiges Verfahren: Auf der ersten Stufe bieten die Schwangerschaftsberatungsstellen umfassende Hilfen und Beratung zur Lösung des Konflikts an, der den Wunsch nach Anonymität bedingt hat. Erst wenn feststeht, dass sich die Frau trotz guter Hilfsangebote nicht offenbaren möchte, wird sie auf einer zweiten Stufe zur vertraulichen Geburt beraten. Aber auch wenn eine Frau sich gegen die Möglichkeit der vertraulichen Geburt entscheidet: Das Angebot zur anonymen Beratung und die Hilfen stehen ihr jederzeit zur Verfügung.

Die Website www.geburt-vertraulich.de informiert zudem betroffene Frauen umfassend über die neuen und die bestehenden Hilfsangebote für Schwangere.

Angelika Gerhardt
Gleichstellungsbeauftragte SV Coswig
Tel. 03523 66711

Rentenberatung

Seit September 2012 wieder kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen durch die Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland

Im Rathaus, Raum 201
2. Montag im Monat, 14:00 – 17:00 Uhr
3. Samstag im Monat, 09:00 – 11:00 Uhr
Gert Matuschek (Coswig)
bitte nur nach Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 700262
(Anrufzeiten: montags 17:00 – 19:00 Uhr)

Beratung und Antragstellung

im Mietertreff,
Lindenauer Straße 29
1. Mittwoch im Monat, 10:00 – 12:00 Uhr
Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151 11646340

Rentenberatung extern

Claudia Goymann, Versichertenberaterin (Coswig): Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter 035243 50907

Coswiger Lackiererei unterstützt das Christliche Kinderhaus

Die Kinder des Christlichen Kinderhauses St. Martin in Coswig kommen in diesen Tagen besonders gern in ihre Gruppenräume, denn alle Türen erstrahlen in neuem bunten Glanz. Möglich wurde der frische Anstrich durch die großzügige Spende der Firma Lackier- und Karosserie-Werk Beger GmbH Coswig. Unser ehrenamtlicher Mitarbeiter Klaus Ruffert und unser Hausmeister Herr Hasse organisierten den Transport der großen Türflügel und Elias Beger und sein Team erledigten den neuen Anstrich fachgerecht und professionell in den gewünschten Farben. Die Kinder und das Team des Christlichen Kinderhauses danken der Lackiererei Beger ganz herzlich für die unkomplizierte Aktion und die wunderbare Unterstützung.

Katharina Langer
Leiterin



Boxen in Coswig

Am 12.04. und 13.04.2014 fand in Bautzen die Landesmeisterschaft im Boxen statt. Markus Kronenberger vom SV Stahl Coswig e.V. nahm daran teil und gelangte bis ins Finale; schließlich belegte er den 2. Platz.

Wer bei uns trainieren möchte, kann jeden Dienstag und Donnerstag von 18:00 bis 20:00 Uhr in die Leonhard-Frank-Oberschule, Hauptstraße 5, Coswig kommen.

Nick Gärtner
SV Stahl Coswig e.V.

Aktuelle Kurse an der Volkshochschule

Anmeldung:



Tel. 0351 / 830 47 76 / **Fax** 0351 / 830 14 76

schriftl.: VHS im Landkreis Meißen e.V.; Sidonienstr. 1a; 01445 Radebeul

E-Mail: heduschka@vhs-LKmeissen.de

Ein Auszug aus dem aktuellen Programm der Volkshochschule:

Kurs-Nr.	Kurstitel	Ort	Beginndatum	Uhrzeit
14F2201A	Aquarellmalerei am Vormittag	Radebeul	15.05.2014	09:00
14F5330	Facebook-Fanseite	Radebeul	15.05.2014	18:00
14FM5130	Fit am Computer mit Word und Excel	Meißen	15.05.2014	18:00
14FM4212A	Englisch – Aufbaukurs A2/1	Meißen	19.05.2014	18:45
14F420111	Englisch – Grundkurs A1/1	Radebeul	20.05.2014	17:30
14F462031	Russisch – weitergeführter Grundkurs A1/3 (Kleingruppe)	Radebeul	20.05.2014	17:45
14F1050	Testament und Vorsorge für Eigenheimer und Hausbesitzer	Radebeul	20.05.2014	18:00
14F3139	Yoga für den Rücken	Radebeul	23.05.2014	16:00
14F2230B	Einführung in die Tiefdrucktechnik	Radebeul	23.05.2014	18:00
14FM120	„Das 4-Körper-System“	Meißen	23.05.2014	18:00
14FM2201	Aquarellmalerei – Blumen, Stillleben und Landschaft	Meißen	26.05.2014	09:30
14FM4217A	Englisch – Refresher A2	Meißen	26.05.2014	17:00
14F2305	Crashkurs Urlaubsfotografie	Radebeul	26.05.2014	18:00
14F5230	Fit am PC im Büroalltag	Radebeul	02.06.2014	09:00
14F3126A	Yoga für jedermann	Radebeul	02.06.2014	18:15
14FM2302	Fotografie Aufbaukurs	Meißen	03.06.2014	17:30
14F1114	Vortrag – Johann Andreas Schubert – Hochschullehrer – Ingenieur – Freimaurer – Demokrat	Radebeul	03.06.2014	18:00
14F5160	Präsentationen mit PowerPoint	Radebeul	03.06.2014	18:00
14F5649	Lohn und Gehalt am PC mit LEXWARE	Radebeul	03.06.2014	18:00
14FM4001	Besser lesen und schreiben	Meißen	04.06.2014	17:00
14FM5850	Fit am Computer für Erzieher und Pädagogen-Aufbaukurs	Meißen	04.06.2014	18:00
14F5340	Web-Seiten erstellen	Radebeul	05.06.2014	18:00
14F2404	Workshop Nähen – Kindersachen und Puppenkleider	Radebeul	06.06.2014	10:00
14F5348	Onlineshop einfach selbst erstellen	Radebeul	06.06.2014	18:00
14F3518	„Biochemie nach Dr. Schüssler & Grundlagen der Antlitzdiagnostik“	Radebeul	12.06.2014	18:30
14HM5801	Fortbildung zum Bildungsauftrag	Meißen	13.06.2014	08:00
14F3308A	Fitnessgymnastik	Radebeul	16.06.2014	18:30
14F5639	Finanzbuchführung am PC mit DATEV pro	Radebeul	19.06.2014	18:00

Anzeige

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521-452077
Krematorium	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa	Stendaler Straße 20	03525-737330

www.krematorium-meissen.de
... die Bestattungsgemeinschaft



BESTATTUNGSWESEN
Rolf Beufne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Elbgau-Immobilien-Boedecker –
23 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Wir bieten Ihnen Erfahrung und Seriosität bei:

- Bewertung von Immobilien (auch Kurzgutachten!)
- Beratung zum beabsichtigten Verkauf Ihres Hauses aus Altersgründen, Erbfall, Trennung v. Partner etc.
- Verkauf von Häusern, Eigentumswohnungen, Grundstücken
- Vermietung von Wohnungen + Gewerbe
- Verwaltung von Wohneigentum als WEG oder Mietverwaltung
- Hausmeisterkomplettservice inkl. Winterdienst

Gern beraten wir Sie auch kostenlos. Tel. 03523 728 56
Schillerstraße 27 · 01640 Coswig

bitte ausschneiden

Druckerei Vogt GmbH
Weinböhlaer Str. 74 · 01640 Coswig
Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de

Großformatdrucke • Schriften • T-Shirt Druck
Fahrzeugbeschriftung • Planen und Schilder
Digitaldruck • Kopierservice
Buchbinderei • Laminierungen • Bindungen
Firmendrucksachen • Familiendrucksachen

preiswert & schnell



SKOBY
WOHN-RÄUME NACH MASS

- Raumplanung
- Einbauschränke
- Gleittüren
- Garderoben
- Schlafzimmer
- Küchen/Renovierung
- Badmöbel
- Spanndecken
- ip 20. Die Einrichtung.

Kirchgasse 5 – 7 • 01990 Ortrand • Telefon: 035755 / 50490 • Funk: 0151 / 19065052
E-Mail: h.skoby@yahoo.de • Internet: www.tischlerei-skoby.de • www.ip20dresden.de



Mehr Sicherheit! Rollläden, Rolltore

**Roll- u. Scherengitter
Lieferung, Montage, Service**

**HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG**

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de

☎ 035 23. 7 88 26 • 📠 035 23. 7 88 27

24 h Schlossnotdienst ☎ 01 72 / 3 52 89 30
Meisterbetrieb seit 1911



HARZBECKER
Umzüge & Beräumung

Haushaltsauflösungen
Maler- und Tapezierarbeiten
Küchen- und Möbelmontagen
Grundstücksberäumung
Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138



Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola
Handwerksmeister
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578

- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau



Physio
TH
Therapieharmonie

- Physiotherapie
- Wellness
- Fitness - Zirkeltraining

Romerstraße 3a
01640 Coswig

Tel. 03523/2389786
0162/6105978

Schirmer Gartenträume
Schindlerstraße 16 · 01689 Weinböhla

Pflasterarbeiten
Zaunbau
Rollrasen
Gartengestaltung
Gartenpflege

Telefon: 035243 / 468 375
Mobil: 0151 / 67 22 88 96
Internet: www.schirmer-garten.de



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.** Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

Unsere nächsten Verkäufe



Fr., 30.05.2014 – Ladenstraße
Mo., 02.06.2014 – Spitzgrund
Öffnungszeiten: 9 – 16 Uhr

+++ Wir haben schon reduziert +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann



Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014



Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhla
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

Teichmann-Recycling OHG

Industriestraße 23 - 01640 Coswig
Tel.: 03523/74 361, Fax: 03523/79 709
www.teichmann-recycling.de



- Container-Dienst**
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott

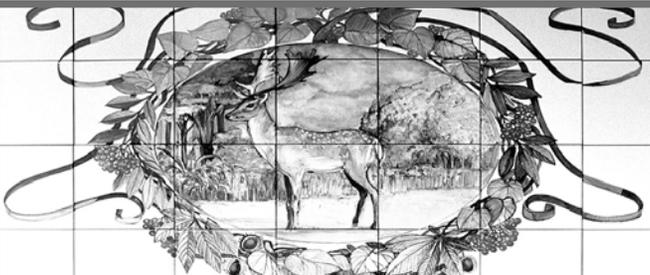
Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern
Mo. – Fr. 7 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr + Sa. 8 – 12 Uhr

KFZ-Reparaturen Steffen Krüger
Auerstraße 207 | 01640 Coswig

Unsere Leistungen für Sie

- Reparaturen und Wartungen von PKW und LKW
- Multicar Mietfahrzeug
- Hydraulikservice

Kontakt
Telefon: 03523 73378 | Funk: 0172 3515271
E-Mail: Krueger-Nutzfahrzeuge@t-online.de



Wild- und Hausschlachtereier
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau
Ladenöffnungszeiten
DO 9 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr · FR 9 – 16 Uhr
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de
~ Jede Woche frische Hausschlachtung! ~
Achtung: am 29./30.5.2014 geschlossen

Nehmen Sie Ihr Heizsystem genauer unter die Lupe.

Beratungsmonat Mai!

Lassen Sie sich von uns zwischen dem 01.05.2014 und 31.05.2014 beraten und legen Sie damit die perfekte Grundlage für Ihr optimales Heizsystem und jede Menge Einsparungen Ihrer Heizkosten. Das Besondere: Dadurch können Sie sich zusätzlich bis zu 500 EUR sichern.

rühle
bad & heizung

Ihr Vaillant Kompetenzpartner

rühle bad und heizung GmbH
Bahnhofstraße 10
01640 Coswig
Tel. 03523-8370
www.ruehle-coswig.de
info@ruehle-coswig.de



EP: K&G media
 ElectronicPartner
 TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



Metz

Ein gutes Gefühl sich richtig entschieden zu haben.

Coswig, Moritzburger Str. 29
 Telefon 03523 847-47
 www.kg-media.de

Öffnungszeiten
 Mo-Fr 9-19 Uhr
 Sa 9-13 Uhr

sky
 Du willst es doch auch.

„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“

Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.

Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.
 Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 0 35 23/6 38 54
 mobil 0172/3 50 62 29
 www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de

Allianz  **Versicherung Vorsorge Vermögen**

Suchen Immobilien!

Kienzle IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
 www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

www.vlh.de kostenloses Info-Telefon 0800 1817616

STEUER RING

Wir machen Ihre Steuererklärung!

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfverein)

Beratungsstellenleiterin
Gerlinde Zimmermann

Hauptstraße 13
 01640 Coswig

Tel. 03523-72751
 gerlinde.zimmermann@steuerring.de
 www.steuerring.de/zimmermann

Wir erstellen Ihre Steuererklärung für Mitglieder, nur bei Arbeits-einkommen, Renten und Pensionen.

LBS Bausparkasse der Sparkassen

Sparkasse Meißen

Angebot des Monats
 nur bis 30. Juni 2014

Die schönsten Tore sind die eigenen.



Mit Wohn-Riester bis zu 50.000 €* günstiger finanzieren.

Jetzt abschließen!

5 x 100 € Baumarkt-Gutscheine zu gewinnen.

* Es gelten Fördervoraussetzungen. Beispiel: Ehepaar (27 Jahre und 23 Jahre), 1 Kind (1 Jahr), Bruttoeinkommen 55.000 € und 25.000 €, Bausparsumme 58.000 € und 67.000 €.

LBS Ostdeutsche Landesbausparkasse AG · www.lbsost.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.



Kommen auch Sie dieses Wochenende nach Weinböhla!

Jubiläums-Hausmesse

Wochenende!

25 Jahre Hülsbusch



Sekt-Empfang!

SAMSTAG

17. Mai

VERKAUFS-
OFFENER
SONNTAG

18. Mai

12 bis 17 Uhr

Jan Hülsbusch



Grillwurst & Getränk!

ab 1,-€

(Erlös wird für wohltätige Zwecke gespendet.)

GEWINNSPIEL!

Stündliche Verlosung
von Haushaltsgeräten

Bestimmen Sie mit etwas Glück
Ihren Einkaufspreis praktisch selbst!

*1) Teilnahmebedingungen: Hierbei gelten folgende Erlösungsmöglichkeiten der Gesamt-Gutscheine zur Gesamtkaufsumme: 100 € bei einem Einkauf von 500 €, 200 € bei einem Einkauf von 900 €, 300 € bei einem Einkauf von 1.200 €, 400 € bei einem Einkauf von 1.600 €, 500 € bei einem Einkauf von 2.000 €, 600 € bei einem Einkauf von 2.400 €, 700 € bei einem Einkauf von 2.800 €, 800 € bei einem Einkauf von 3.200 €, 900 € bei einem Einkauf von 3.500 €, 1.000 € bei einem Einkauf von 3.750 €, 1.100 € bei einem Einkauf von 4.000 €, 1.200 € bei einem Einkauf von 4.250 €, 1.300 € bei einem Einkauf von 4.500 €, 1.400 € bei einem Einkauf von 4.750 €, 1.500 € bei einem Einkauf von 5.000 €. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen, nur ein Gutschein pro Kaufvertrag einlösbar. Nur gültig bei Neukaufträgen. Ausgenommen alle Angebote aus unseren Prospekten und Anzeigen, sowie die Marken Miele, Tempur und Sechsenköpfe. *2) Jede Stunde wird ein Gewinner eines unserer Haushalts-Belohnungspreise ausgelost. Nur am Aktionswochenende vom 17.05. bis 18.05.2014 gültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Gewinnen Sie

bis zu 1.500 €^{*1}

Drehen Sie's
sich reich!!!
Gewinn 8

Geld sparen, zu Hülsbusch fahren

Hülsbusch

Der neue
SCHÖNES WOHNEN

Ehrlichtweg 3-9

01689 Weinböhla

Tel. 035243/3380

info@huelsbusch.com

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo.-Fr.: 10.00 bis 19.00 Uhr

Sa.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verkaufsoffener Sonntag

18. Mai 12.00 - 17.00 Uhr

www.huelsbusch.com